

A E

UN LIBRARY

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/46/82
E/1991/14
7 February 1991
ARABIC
ORIGINAL: RUSSIAN

الجمعية العامة
المجلس الاقتصادي والاجتماعي



المجلس الاقتصادي والاجتماعي
الدورة العادية الثانية لعام ١٩٩١
التعاون الدولي في دراسة كارثة
تشيرنوبيل وتخفيف وتقليل آثارها

الجمعية العامة
الدورة السادسة والأربعون
التعاون الدولي في دراسة كارثة
تشيرنوبيل وتخفيف وتقليل آثارها

رسالة مؤرخة في ٦ شباط/فبراير ١٩٩١ موجهة الى
الامين العام من الممثل الدائم لجمهورية اوكرانيا
الاشتراكية السوفياتية لدى الامم المتحدة

يشرفني أن أرفق طيه بيان مجلس السوفيات الاعلى لجمهورية اوكرانيا الاشتراكية
السوفياتية الصادر في ٥ شباط/فبراير ١٩٩١ بشأن اعتماد الجمعية العامة للأمم
المتحدة ، في دورتها الخامسة والأربعين ، القرار ١٩٠/٤٥ المعنون "التعاون الدولي
في معالجة الاثار الناجمة عن حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية وتخفيفها" (انظر
المرفق) .

وأكون مهتما لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة رسمية من
وشائق الجمعية العامة ، في إطار البنود ذات الصلة من جدول أعمال دورتها السادسة
والأربعين ، ومن وشائق المجلس الاقتصادي والاجتماعي .

(توقيع) غينادي اودوفينكو

السفير

الممثل الدائم لجمهورية
اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية
لدى الامم المتحدة

مرفق

بيان

مجلس السوفيات الاعلى (البرلمان) لجمهورية

اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية الصادر في كييف

في ٥ شباط/فبراير ١٩٩١

ينظر مجلس السوفيات الاعلى لجمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية السي اعتماد الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإجماع ، في دورتها الخامسة والاربعين ، للقرار المتعلق بالتعاون الدولي في معالجة الاثار الناجمة عن حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية وتخفيفها على أنه تأكيد لاستعداد المجتمع الدولي لتعبئة الجهود لحل مجموعة المشاكل التي نجمت عن أكبر كارثة تكنولوجية وبيئية يشهدها عصرنا . ونود أن نعرب عن امتناننا لجميع الدول الاعضاء في منظمة الأمم المتحدة ، التي أيدت هذا القرار الهام بالنسبة الينا ، وأبدت تصميمها على القيام بإسهام فعلي في تنمية التعاون الدولي على أساس القيم الإنسانية المشتركة والتفكير السياسي الجديد .

وتحظى بأهمية خاصة أحكام القرار المحددة التي تؤكد فكرة التعاون الدولي بشأن مشاكل تشيرنوبيل تعاوننا عريضا لا يرتبط بأية تقييدات مذهبية أو متعلقة بالتكتلات السياسية . إن تنفيذ هذه الاحكام سيهيئ الإمكانية لإقامة تعاون فعال من قبل هيئات الأمم المتحدة ومؤسساتها ووكالاتها المتخصصة وسيمكنها من تقديم مساهمة كبيرة في إنجاز الاعمال الكبيرة والطويلة الاجل المتصلة بالتغلب على آثار الحادثة . وفي هذا الصدد ، سيكون للاتصالات الدائمة بالامين العام للأمم المتحدة السيد خافيير بيريز دي كوييار والامانة العامة للأمم المتحدة دور هام ، مما سيساعد على حل مشاكل تشيرنوبيل .

إن ٢٦ نيسان/ابريل بالنسبة الينا هو يوم ذكرى وحنن . ولكن تشيرنوبيل لا تعني فقط ذكرى الاحداث المأساوية لعام ١٩٨٦ . فتشيرنوبيل شاهدا على التعاطف والتراحم . ويؤكد ذلك المساعدة المعنوية والمادية التي تأتي الينا من جميع أرجاء العالم . إننا نشكر كل من هب لتقديم المساعدة للشعب الاوكراني في ساعة الابتلاء .

وتشيرنوبيل هي مأساة ولكنها تعتبر في نفس الوقت درسا قاسيا ينبغي أن نشعظ منه عند تحديد مدى مسؤوليتنا الاخلاقية والاجتماعية جميعا أمام الاجيال الحاضرة

والمقبلة على السواء . إن هذه المسؤولية تلزمنا وتغرض علينا توحيد الجهود ، لكي نعمل معا من أجل صيانة الحياة على ظهر كوكبنا . إن قرار الأمم المتحدة يمثل خطسوة في هذا الاتجاه . كما أن مجلس السوفيات الاعلى لجمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية سيؤيد تنفيذ أحكامه تأييدا تاما .

إن مجلس السوفيات الاعلى لجمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية يناشد شعوب جميع بلدان العالم وبرلماناتها وحكومتها ، والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ، والاطواس الاجتماعية والافراد أن يبذلوا كل ما في وسعهم لتنفيذ أحكام القرار المذكور وتقديم المساعدة الشاملة لأوكرانيا في التغلب على آثار حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية ، بأكثر ما يمكن من الفعالية .
